

# Plevra Bülteni

## Bulletin of Pleura



Türk Toraks Derneği  
Turkish Thoracic Society

# Plevra Bülteni

## Bulletin of Pleura

### Editörler

Öner Dikensoy  
Erdoğan Çetinkaya

### Yayın Kurulu

Hasan Fevzi Batirel  
Gunnar Hillerdal  
Gary Lee  
Richard W. Light  
Muzaffer Metintaş  
Birsen Mutlu  
Francisco R-Panadero  
Toros Selçuk  
Enver Yanlız  
Pınar Yıldız  
Adil Zamani

### Haberleşme Adresi

Öner Dikensoy  
Gaziantep Üniversitesi  
Tıp Fakültesi,  
Göğüs Hastalıkları  
Anabilim Dalı, Gaziantep  
[dikensoy@yahoo.com](mailto:dikensoy@yahoo.com)  
Erdoğan Çetinkaya  
Yedikule Göğüs Hastalıkları ve Göğüs Cerrahisi  
Eğitim ve Araştırma  
Hastanesi, İstanbul  
[ecetinkaya34@yahoo.com](mailto:ecetinkaya34@yahoo.com)

### Türk Toraks Derneği

Turan Güneş Bulvan  
Koyunlu Sitesi  
No: 175/19 Oran - Ankara  
Telefon: +90 312 490 40 50  
Faks: +90 312 493 41 42

Plevra Bülteni, Türk Toraks Derneği tarafından e-bülten olarak yılda üç kez Ocak, Mayıs, Eylül aylarında yayınlanır. Yayınlanan tüm yazı ve resimlerin yayın hakkı Türk Toraks Derneği'ne aittir.

### Yayınevi / Publisher



Adres: Kızılcıma cad. 5/3 34096 Fındıkzade-İstanbul  
Tel.: 0212 589 00 53 Faks: 0212 589 00 94  
e-posta: [info@avesyayincilik.com](mailto:info@avesyayincilik.com)

## İÇİNDEKİLER

### Önsöz

Öner Dikensoy, Erdoğan Çetinkaya

**Giriş ve Metodlar: Britanya Toraks Derneği Plevral Hastalıklar Kılavuzu 2010** ..... 1  
Ingrid Du Rand, Nick Maskell

**Erişkinlerdeki Tek Taraflı Plevral Efüzyonların Araştırılması: Britanya Toraks Derneği Plevral Hastalıklar Kılavuzu 2010** ..... 6  
Ingrid Du Rand, Nick Maskell

**Spontan Pnömotoraks Tanı ve Tedavisi: Britanya Toraks Derneği Plevral Hastalıklar Rehberi 2010** ..... 26  
Andrew MacDuff, Anthony Arnold, John Harvey

**Malign Plevral Efüzyonların Tedavisi: Britanya Toraks Derneği Plevral Hastalıklar Rehberi 2010** ..... 47  
Mark E Roberts, Edmund Neville, Richard G Berrisford, George Antunes, Nabeel J Ali

**Erişkinlerde Plevral Enfeksiyonların Tedavisi: Britanya Toraks Derneği Plevral Hastalıklar Rehberi 2010** ..... 61  
Helen E Davies, Robert J O Davies, Christopher W H Davies

**Lokal Anestezi ile Yapılan Torakoskopi: Britanya Toraks Derneği Plevral Hastalıklar Rehberi 2010**..... 80  
Najib M Rahman, Nabeel J Ali, Gail Brown, Stephen J Chapman, Robert J O Davies, Nicola J Downer, Fergus V Gleeson, Timothy Q Howes, Tom Treasure, Shivani Singh, Gerrard D Phillips

**Plevral Prosedürler ve Toraks Ultrasonu: Britanya Toraks Derneği Plevral Hastalıklar Rehberi 2010** ..... 92  
Tom Havelock, Richard Teoh, Diane Laws, Fergus Gleeson

### Yazım Kuralları

# Plevra Bülteni

Bulletin of Pleura

## Önsöz

Değerli meslektaşlarımız

Bu sayımızda yakın zamanda Britanya Toraks Derneği tarafından yayınlanan plevra hastalıkları tanı ve tedavi rehberinin Türkçe çevirisini yayınlıyoruz. Plevra hastalıkları göğüs hastalıkları pratiğinde sık karşılaşılan problemlerdendir. Plevra hastalıklarının yönetiminde bu rehberin Türkçe çevirisinin günlük pratiğimize ışık tutacağına inanıyoruz. Bu rehberin yayın hakkını alan ve derneğimize koşulsuz olarak veren Astra-Zeneca ilaç firmasına sonsuz teşekkürlerimizi sunarız.

Tüm meslektaşlarımıza faydalı olması dileklerimizle saygılarımızı sunarız



**Prof. Dr. Öner Dikensoy**  
TTD Plevra Bülteni Editörü



**Doç. Dr. Erdoğan Çetinkaya**  
TTD Plevra Bülteni Editörü